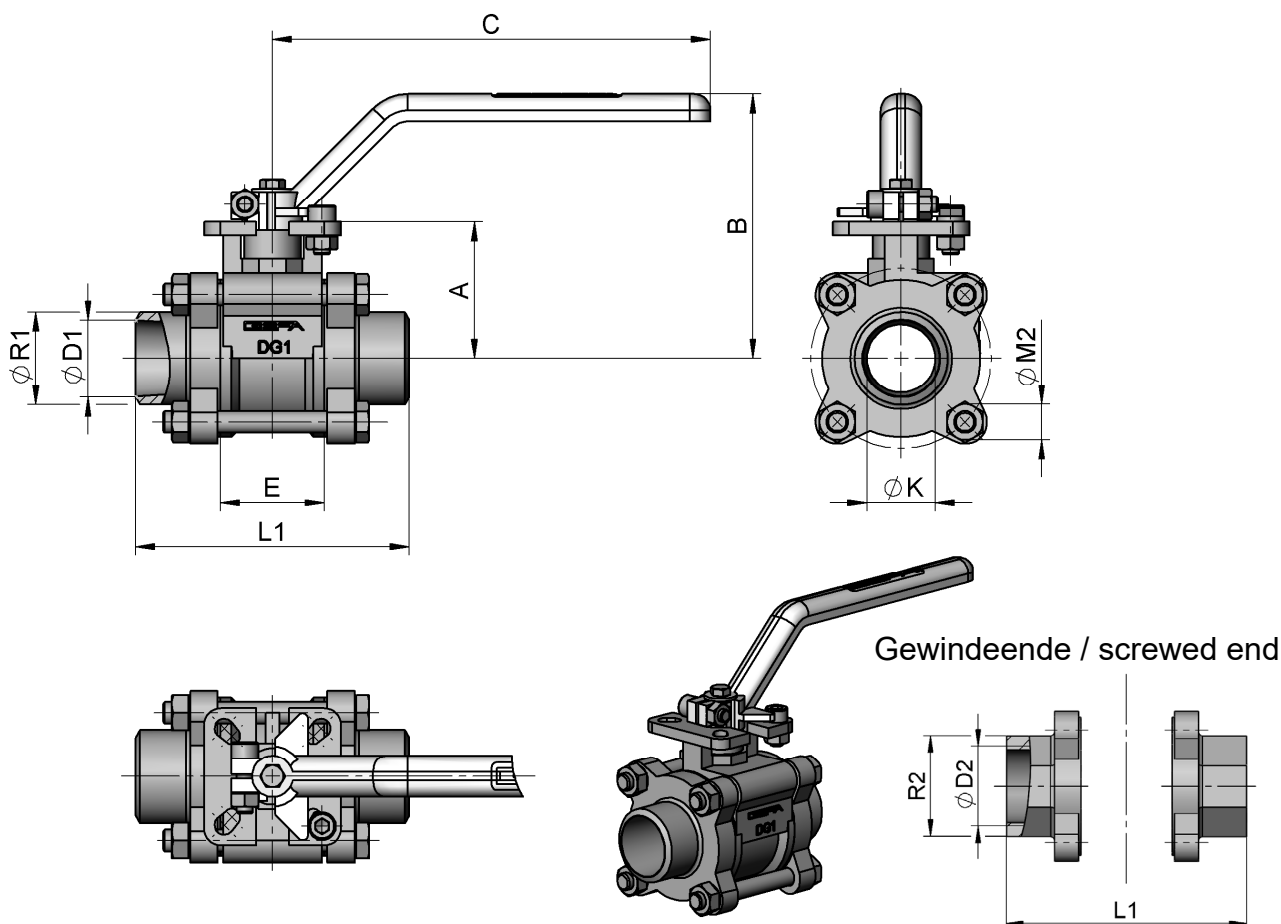


## Maße / Dimensions 3-teiliger Kugelhahn Serie DG1 / DGF 3-pce ball valve series DG1 / DGF DN 8 - DN 50 voller Durchgang / full bore

Antriebsanschluss nach DIN 3337 / ISO 5211 - siehe Datenblatt „Antriebsanschluss“  
Mounting plate acc. to DIN 3337 / ISO 5211 - see data sheet „mounting plate“



DN	NPS	A	B	C	ØD1	ØD2*	E	ØK	L1	ØM2	ØR1	R2 Achtkant/ Octagon	kg
8	1/4"	35	55	120	8	1/4"	21,5	12,7	70	4xM6	14	21	0,5
10	3/8"	35	55	120	13	3/8"	21,5	12,7	70	4xM6	18	24	0,5
15	1/2"	43	90	160	17	1/2"	26	16	75	4xM8	22	29	0,8
20	3/4"	46	93	160	22,3	3/4"	30,5	20	90	4xM8	28	35	1,0
25	1"	50	97	160	28	1"	38	25	100	4xM8	34	42	1,4
32	1 1/4"	61	113	175	37	1 1/4"	44	31,8	110	4xM10	43	52	2,1
40	1 1/2"	66	118	175	42,8	1 1/2"	52	38	125	4xM10	49	57	2,9
50	2"	83	139	220	54,2	2"	65	50,7	150	4xM12	61	71	5,0

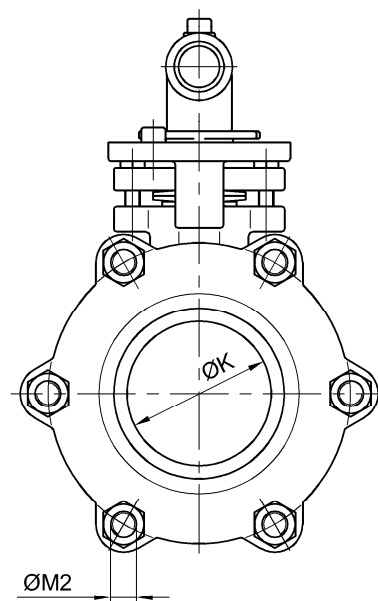
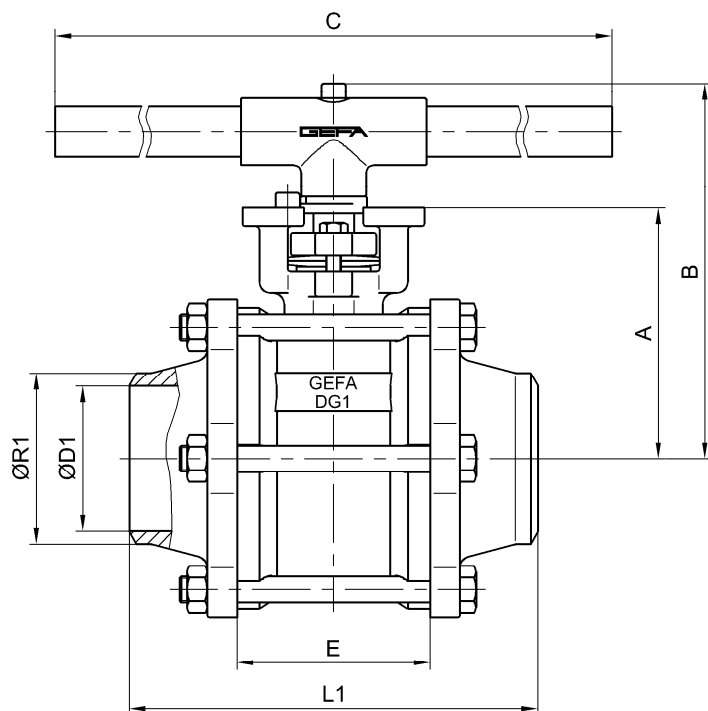
Gewicht inklusive Handhebel / Weight including hand lever

\* Rohrgewinde DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G / Pipe thread DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G

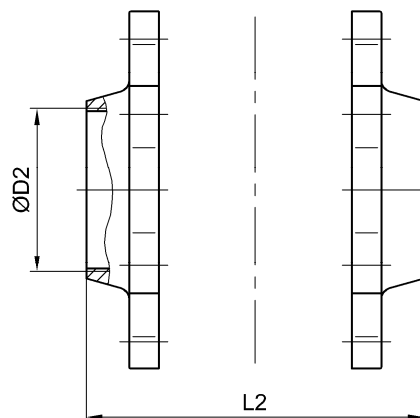
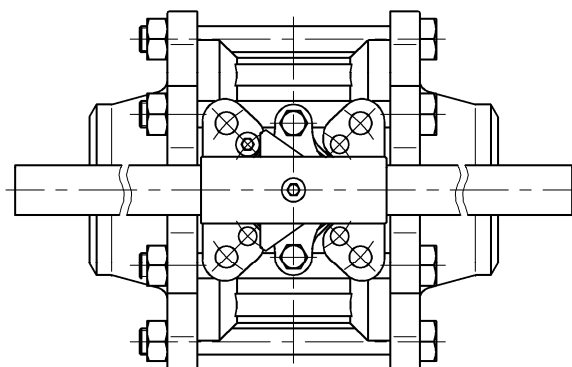
Änderungen vorbehalten  
subject to changes

**Maße / Dimensions**  
**3-teiliger Kugelhahn Serie DG1 / DGF**  
**3-pce ball valve series DG1 / DGF**  
**DN 65 - DN 100**  
**voller Durchgang / full bore**

Antriebsanschluss nach DIN 3337 / ISO 5211 - siehe Datenblatt „Antriebsanschluss“  
Mounting plate acc. to DIN 3337 / ISO 5211 - see data sheet „mounting plate“



Gewindeende / screwed end

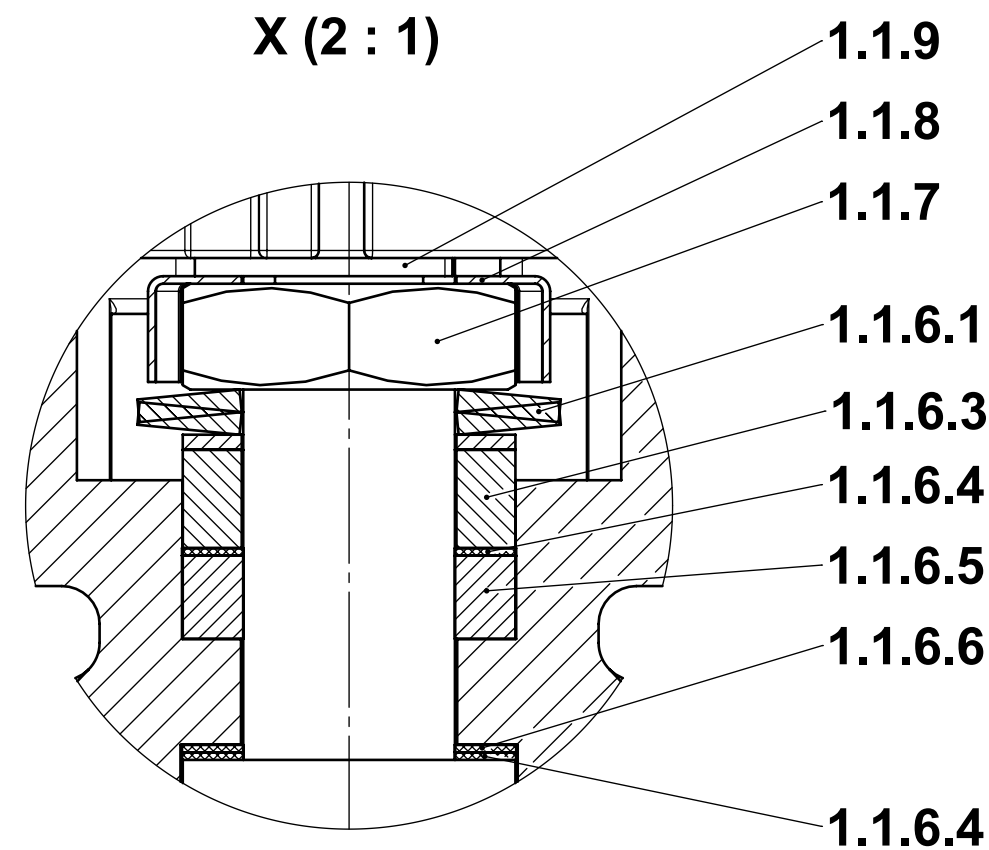
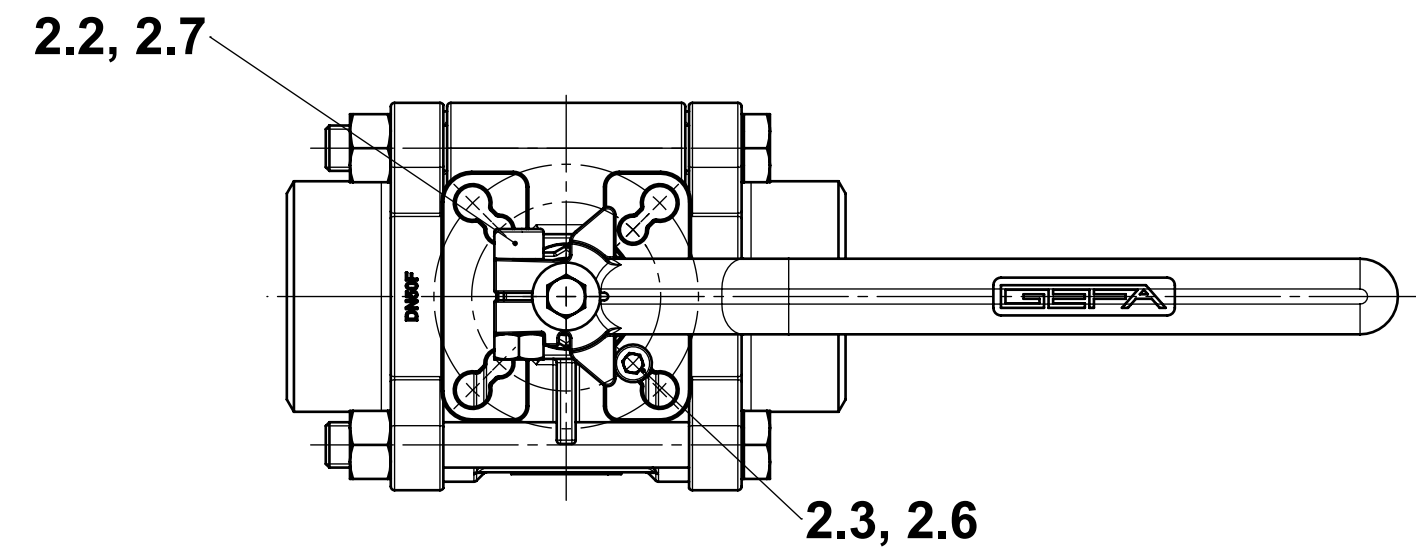
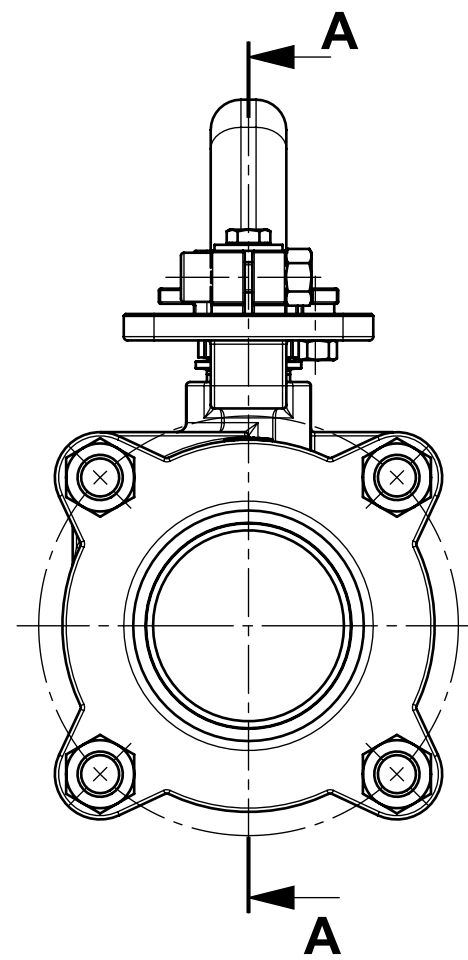
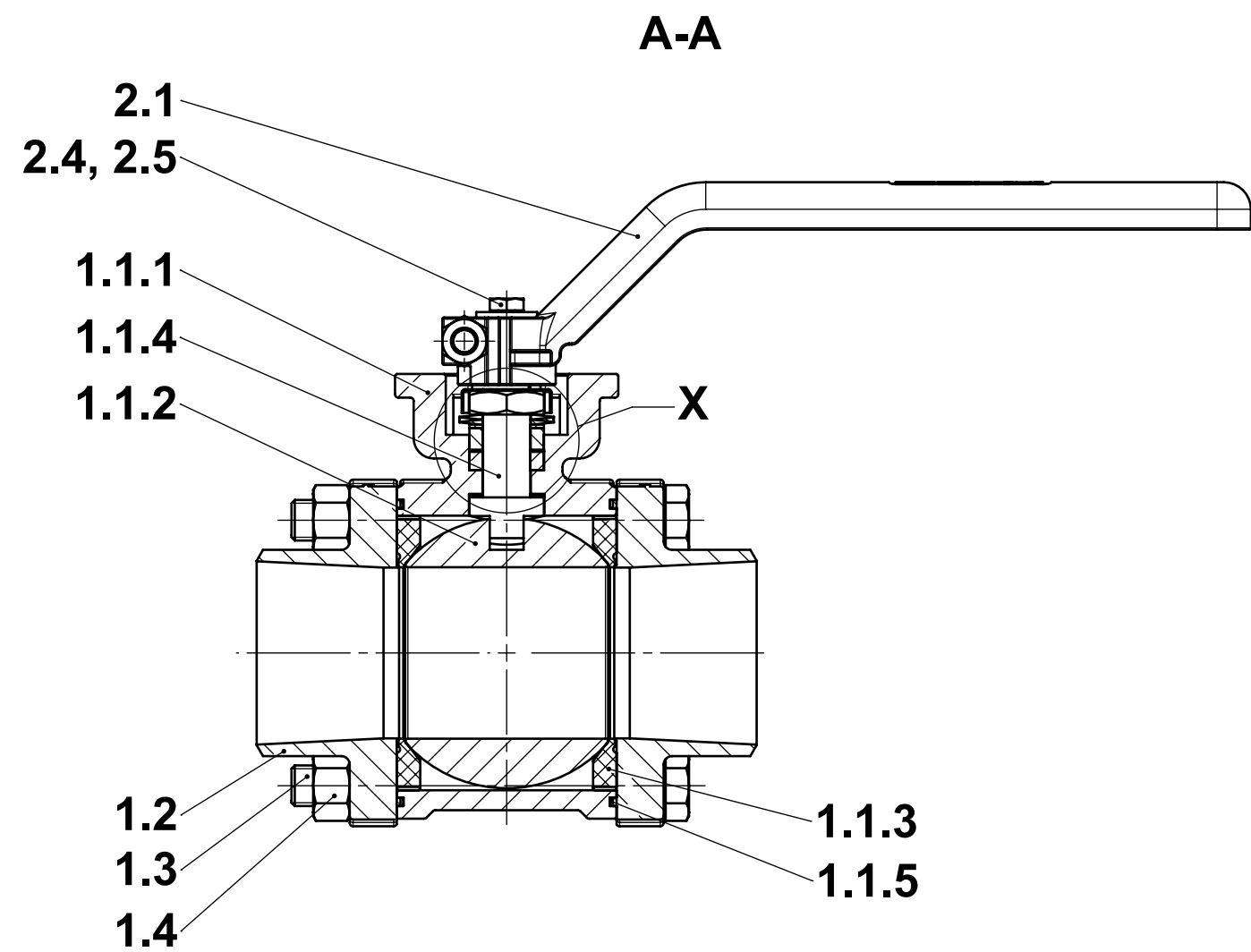


DN	NPS	A	B*	C	ØD1	ØD2**	E	ØK	L1	L2	ØM2	ØR1	kg
65	2 1/2"	124	191	400	65	2 1/2"	87	65	190	159	4xM14	76	11,6
80	3"	135	202	400	78	3"	104	80	220	182	6xM14	92	18,2
100	4"	149	216	500	102	4"	125	100	240	217	6xM16	116	27,2

Gewicht inklusive Handhebel / Weight including hand lever

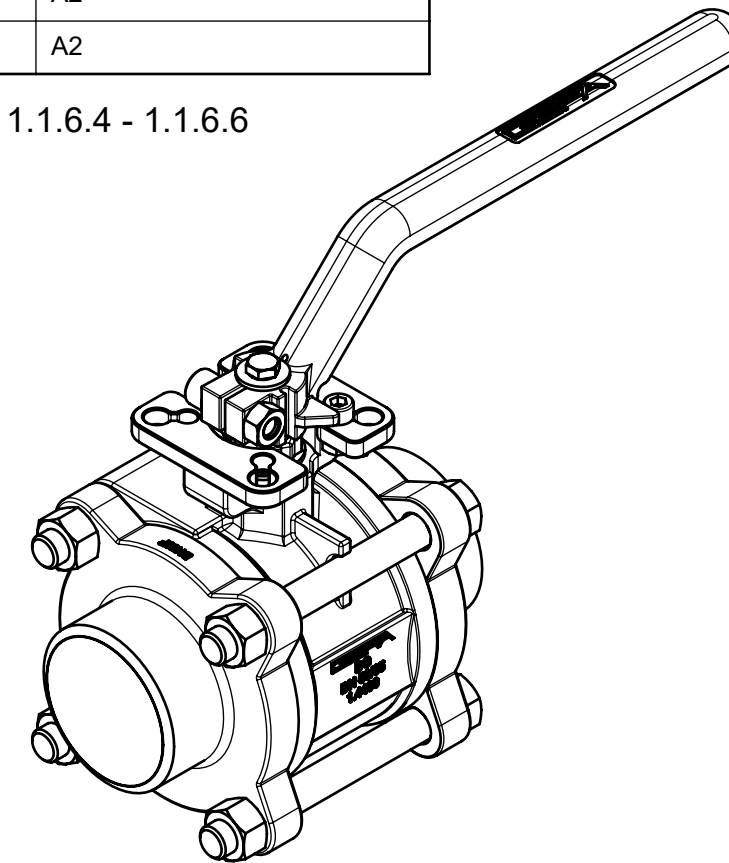
\* Option: um 100 mm verlängert für Isolierbauhöhe  
length increased by 100 mm for insulation

\*\* Rohrgewinde DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G / Pipe thread DIN 2999-Rp, ISO 228/1-G



Pos.	Stck. Qty.	Benennung	Description	Material
1	1	Kugelhahn	ball valve	
1.1	1	Mittelteil	Middle part	
1.1.1	1	Gehäuse	Body	1.4408 (CF8M)
1.1.2	1	Kugel	Ball	1.4408 (CF8M)
1.1.3	2	Sitzring	seat	PTFE rein / PTFE virginal
1.1.4	1	Schaltwelle	Stem	1.4542 (17-4PH)
1.1.5	2	Gehäusedichtung	Body seal	A4/Graphit (A4/Graphite)
1.1.6	1	Schaltwellenabdichtung	Stem sealing	
1.1.6.1	2	Tellerfeder	Disc spring	A2
1.1.6.2	1	Scheibe	Washer	1.4301 (A304)
1.1.6.3	1	Stopfbuchse	Gland	1.4301 (A304)
1.1.6.4	2	Scheibe	Washer	PTFE + Kohle / PTFE + carbon
1.1.6.5	1	Packung	Packing	Graphit / Graphite
1.1.6.6	1	Primärdichtung	Primary sealing	PTFE + Glas / PTFE+ glass
1.1.7	1	Flache Sechskantmutter	Hexagon thin nut	A2
1.1.8	1	Sicherungskappe	Security cap	A2
1.1.9	1	Sicherungsscheibe	Lock washer	A2
1.2	2	Flansch	flange	1.4408 (CF8M)
1.3	4	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70
1.4	4	Sechskantmutter	Hexagon Nut	A2
2	1	Handhebel	Hand lever	
2.1	1	Handhebel	Hand lever	1.4308 (CF8)
2.2	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	A2-70
2.3	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	A2-70
2.4	1	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70
2.5	1	Scheibe	Washer	A2
2.6	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	A2
2.7	1	Sechskantmutter	Hexagon Nut	A2

Verschleißteile / wearing parts: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6.4 - 1.1.6.6



## Data sheet

Ball valve series DGF  
DN8 - DN50 full bore  
DN15 - DN65 reduced bore  
Firesafe-version with hand lever

Maßstab: 1:2

Gewicht in kg:

Material:

## Datenblatt

Kugelhahn Serie DGF  
DN8 - DN50 voller Durchgang  
DN15 - DN65 reduzierter Durchgang  
Firesafe-Ausführung mit Handhebel

Zeichnungsnummer

20816

Rev.

-

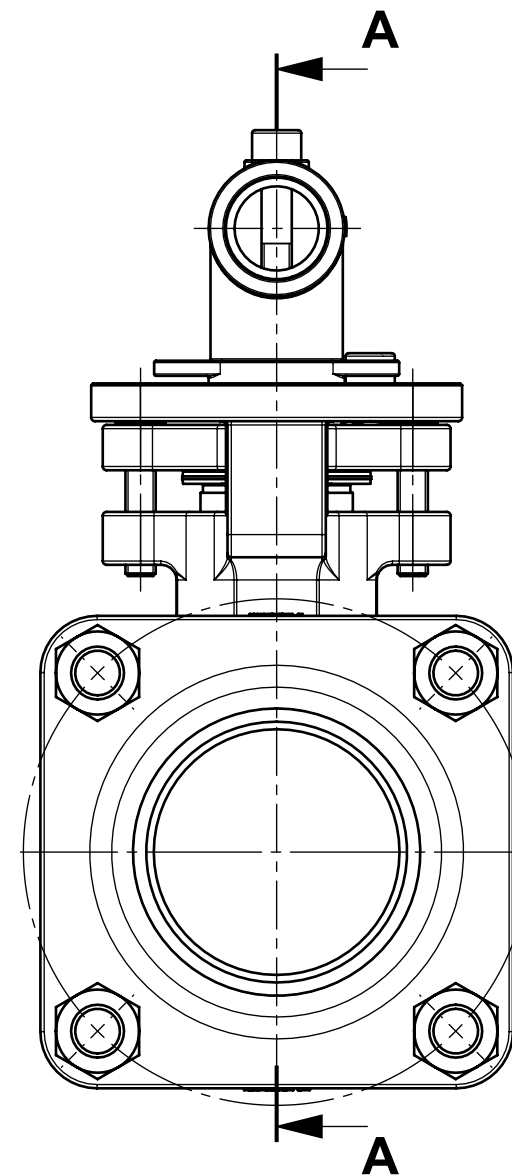
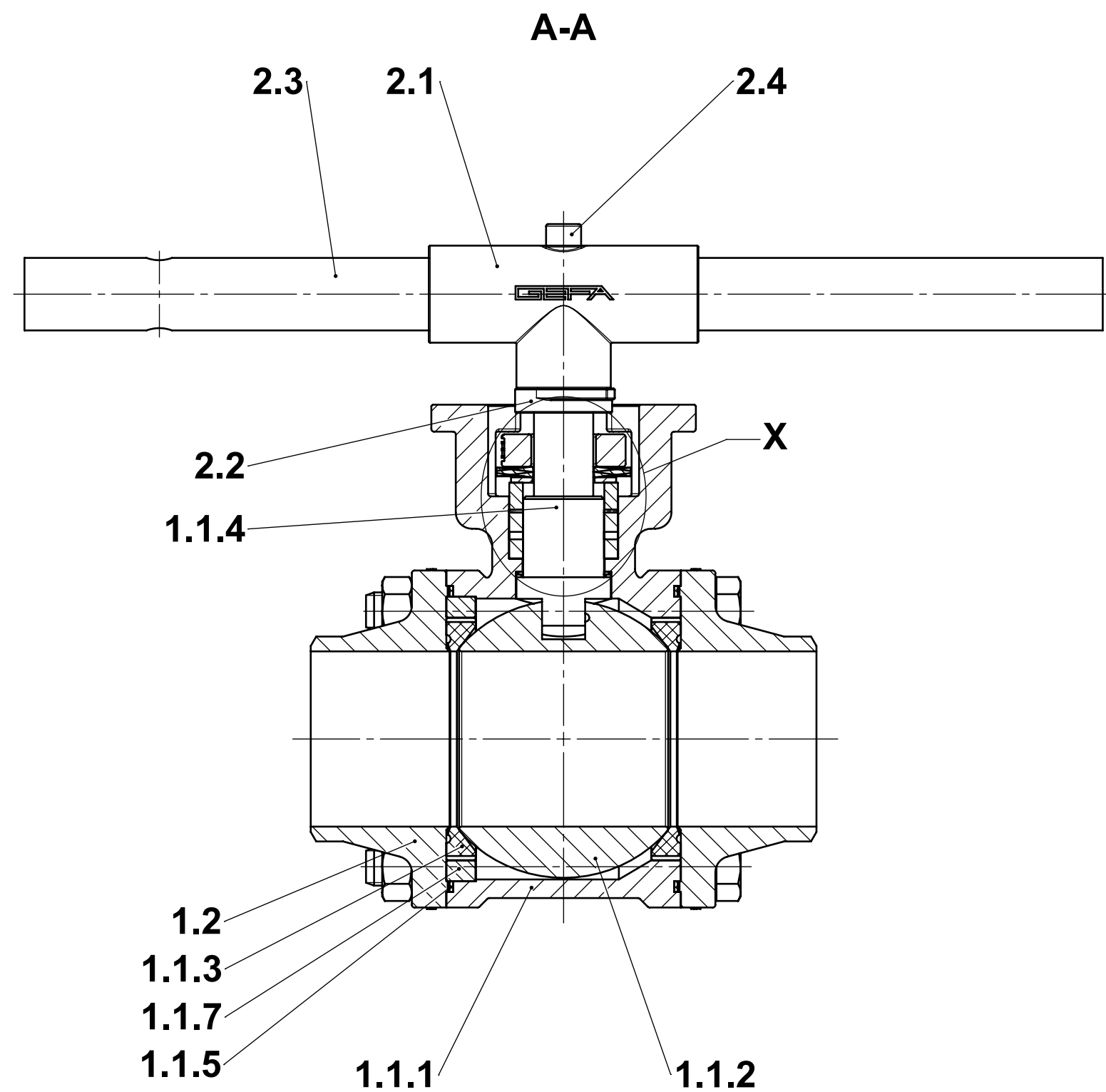
Format

A2

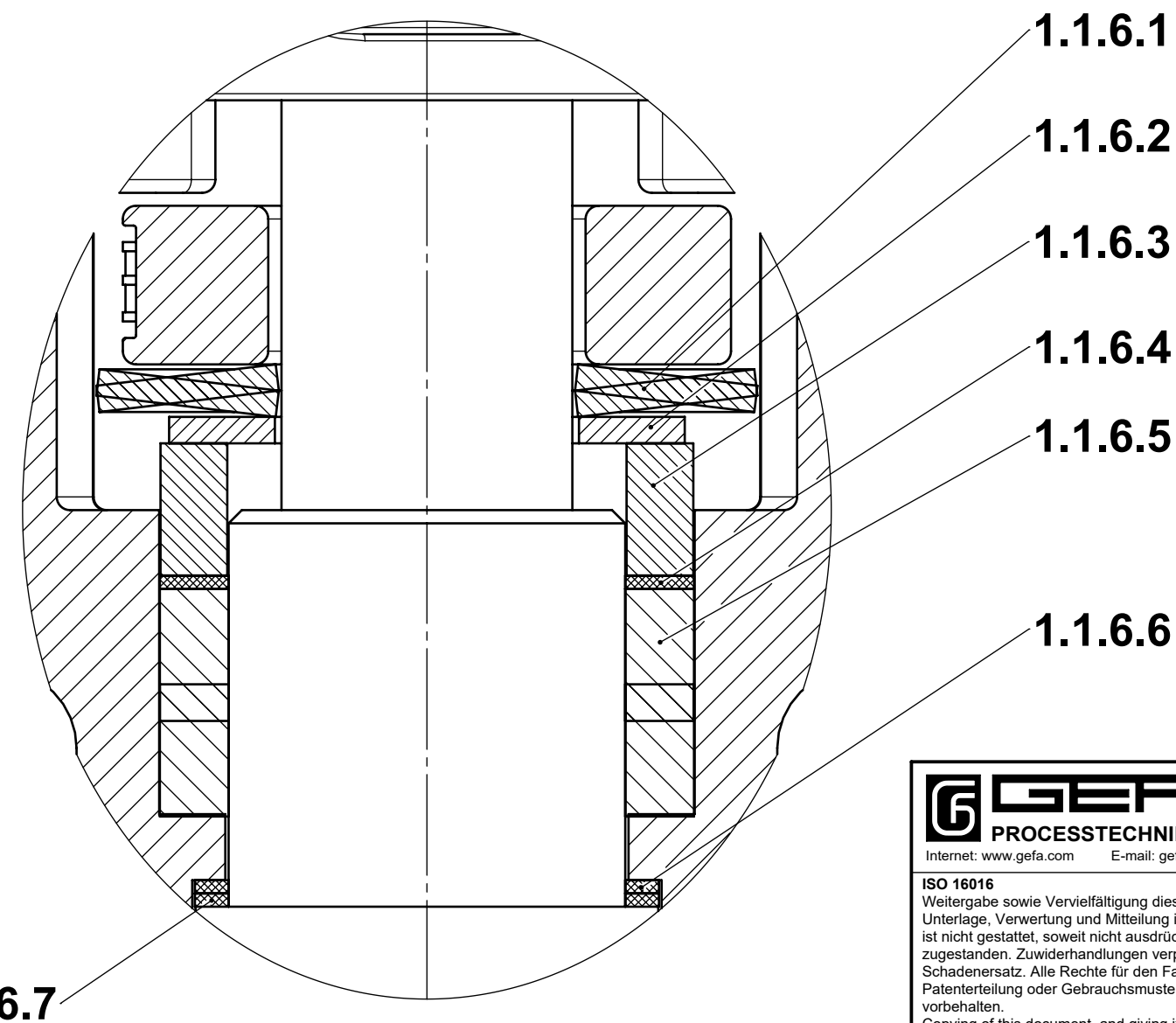
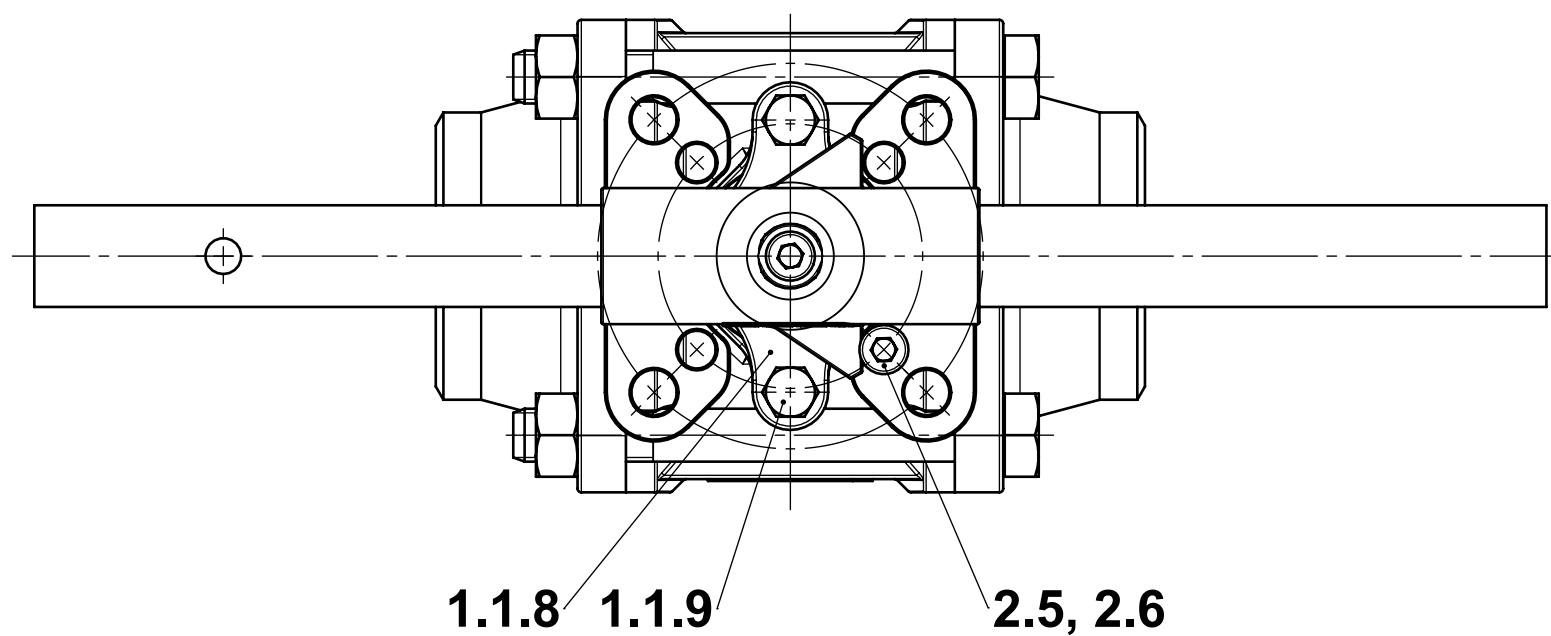
Blatt

1 / 1

<b>GEFA</b> PROCESSTECHNIK GMBH Internet: www.gefa.com E-mail: gefa@gefa.com			
<small>ISO 16016 Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts ist nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten. Copying of this document, and giving it to others thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the granting of a patent or the registration of a utility-patent.</small>			
Bearbeitet	21.12.2021	Ros	
Geprüft	22.12.2021	Rei	
Geändert			
Rev. geprüft			
Artikelnummer			

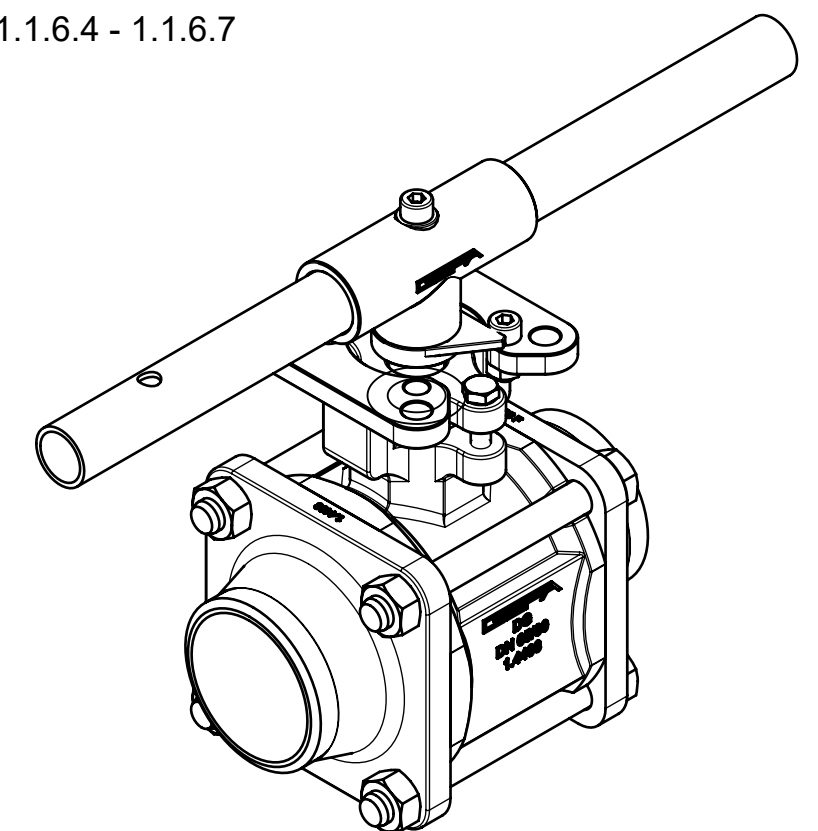


X (2 : 1)



Pos.	Stck. Qty.	Benennung	Description	Material
1	1	Kugelhahn	ball valve	
1.1	1	Mittelteil	Middle part	
1.1.1	1	Gehäuse	Body	1.4408 (CF8M)
1.1.2	1	Kugel	Ball	1.4408 (CF8M)
1.1.3	2	Sitzring	seat	PTFE rein / PTFE virginal
1.1.4	1	Schaltwelle	Stem	1.4542 (17-4PH)
1.1.5	2	Gehäusedichtung	Body seal	A4/Graphit (A4/Graphite)
1.1.6	1	Schaltwellenabdichtung	Stem sealing	
1.1.6.1	2	Tellerfeder	Disc spring	A2
1.1.6.2	1	Scheibe	Washer	1.4301 (A304)
1.1.6.3	1	Stopfbuchse	Gland	1.4301 (A304)
1.1.6.4	1	Scheibe	Washer	PTFE + Kohle / PTFE + carbon
1.1.6.5	2	Packung	Packing	Graphit / Graphite
1.1.6.6	1	Primärdichtung	Primary sealing	PTFE + Glas / PTFE + glass
1.1.6.7	1	Scheibe	Washer	PTFE + Kohle / PTFE + carbon
1.1.7	1	Zentrierring	Centering	1.4401 (A316)
1.1.8	1	Stopfbuchsbrille	Gland flange	1.4308 (CF8)
1.1.9	2	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70
1.2	2	Flansch	Flange	1.4408 (CF8M)
1.3	4	Sechskantschraube	Hexagon screw	A2-70
1.4	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	A2
2	1	Handhebel	Hand lever	
2.1	1	T-Stück	T-handle-head	1.4308
2.2	1	Anschlagplatte	Triangle stop plate	1.4308
2.3	1	Rohr	Pipe	1.4301
2.4	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	A2-70
2.5	1	Zylinderschraube	Cylinder screw	A2-70
2.6	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	A2

Verschleißteile / wearing parts: 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6.4 - 1.1.6.7



**Data sheet**  
Ball valve series DGF  
DN65 - DN100 full bore  
DN80 - DN150 reduced bore  
Firesafe-version with hand lever

Maßstab: 1:2      Gewicht in kg:

Material:

**Datenblatt**

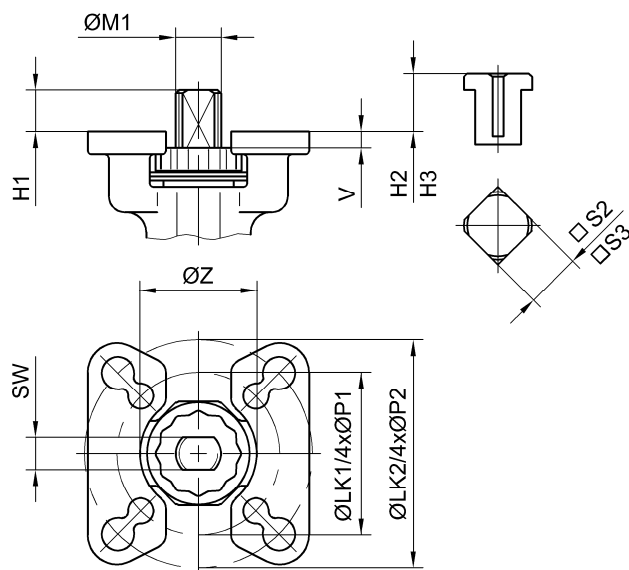
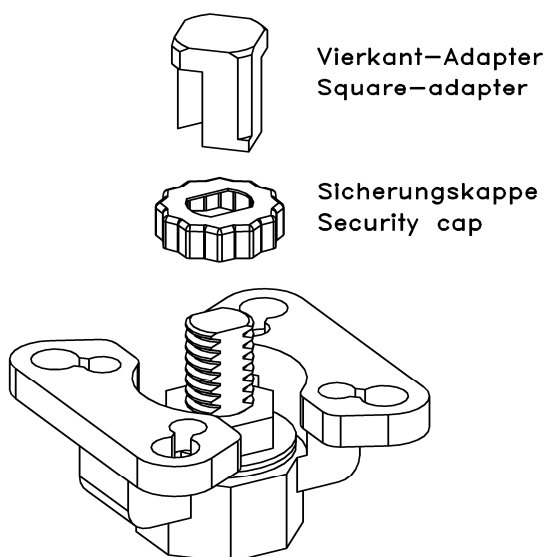
Kugelhahn Serie DGF  
DN65 - DN100 voller Durchgang  
DN80 - DN150 reduzierter Durchgang  
Firesafe-Ausführung mit Handhebel

Zeichnungsnummer  
**20817**

Rev.      Format      Blatt  
**-      A2      1 / 1**

<b>GEFA</b> PROCESSTECHNIK GMBH Internet: www.gefa.com      E-mail: gefa@gefa.com			
<small>ISO 16016 Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts ist nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten. Copying of this document, and giving it to others and the use on communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the granting of a patent or the registration of a utility-patent.</small>			
Bearbeitet	Datum	Name	
Geprüft	22.12.2021	Rei	
Geändert			
Rev. geprüft			
Artikelnummer		Zeichnungsnummer	

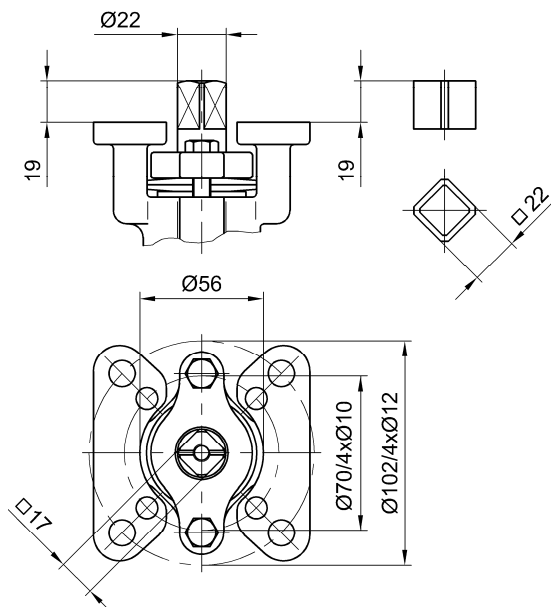
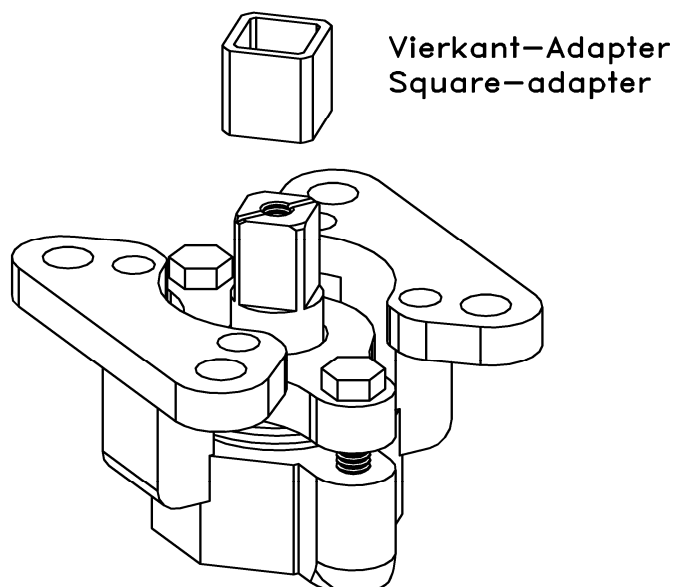
## Antriebsanschluss Kugelhahn Serie FG / DG Mounting plate Ball valve series FG / DG DIN 3337 / ISO 5211



DG1		FG		H1	LK1	LK2	ØM1	ØP1	ØP2	SW	V	ØZ	Vierkant-Adapter/Square-adapter				
DN (F)	DN (R)	DN (F)	DN (R)										DIN 3337 ISO 5211	□S2	H2	□S3	H3
8 / 10	15	-	-	7	36	42	8	6	6	5,5	3,5	26	F03/F04	9	10	11	12
15 - 25	20 - 32	15 / 20	-	8	42	50	9	6	7	7	3	26	F04/F05	11	12	14	16
32 / 40	40 / 50	25 / 32	-	9	42	50	11	6	7	8	3,5	31	F04/F05	11	12	14	16
50	65	40 / 50	-	13	50	70	14	7	9	10	4,5	36	F05/F07	14	16	17	19

(F) = voller Durchgang / full bore

(R) = reduzierter Durchgang / reduced bore



DG1: DN 65 (F) - DN 100 (F)  
 DN 80 (R) - DN 150 (R)  
 FG: DN 65 (F) - DN 100 (F)

DIN 3337 / ISO 5211: F07 / F10

Änderungen vorbehalten  
subject to changes

**Drehmomente voller Durchgang [Nm]**  
**Torques full bore [Nm]**

DN	Betriebsdruck / working pressure				Durchflussbeiwert flow coefficient Kvs
	0 bar	25 bar	50 bar	125/63 bar	
8	5,5	5,9	6,5	7,5	5
10	5,5	5,9	6,5	7,5	9
15	9	9,4	10	11	16
20	12	12,4	13	14,5	27
25	14	14,6	15,4	18,5	45
32	18	18,8	20	23	76
40	20	21,4	23,5	29,5	110
50	35	39	45	58	208
65	75	84	97	125	360
80	90	100	116	150	550
100	135	151	175	225	900

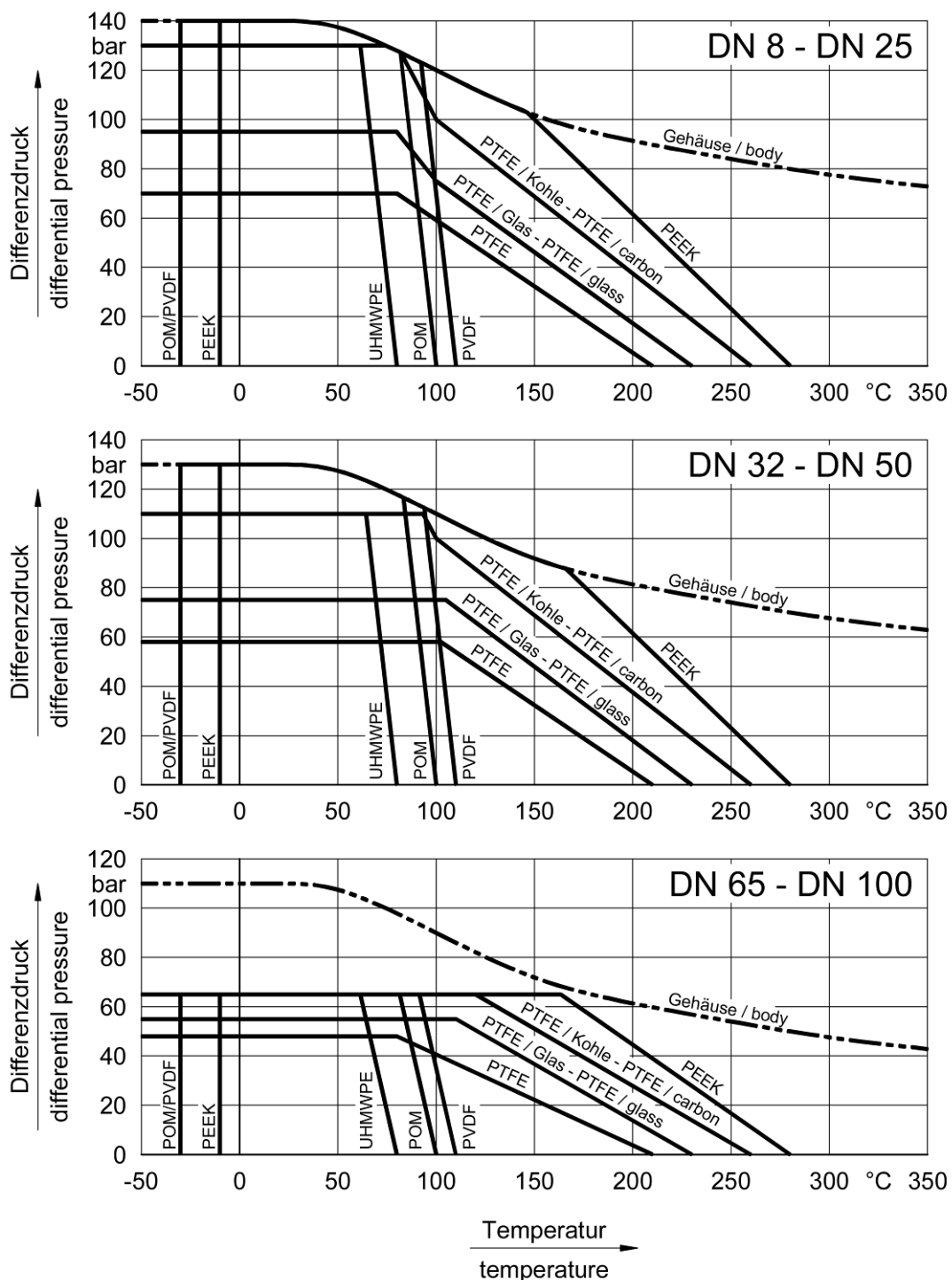
**Drehmomente reduzierter Durchgang [Nm]**  
**Torques reduced bore [Nm]**

DN	Betriebsdruck / working pressure				Durchflussbeiwert flow coefficient Kvs
	0 bar	25 bar	50 bar	125/63 bar	
15	5,5	5,9	6,5	7,5	9
20	9	9,4	10	11	16
25	12	12,4	13	14,5	27
32	14	14,6	15,4	18,5	45
40	18	18,8	20	23	76
50	20	21,4	23,5	29,5	110
65	35	39	45	58	208
80	75	84	97	125	360
100	90	100	116	150	550
150	135	151	175	225	900

Die Drehmomente beziehen sich auf Kugelhähne mit Sitzringen aus PTFE, PTFE/Glas oder PTFE/Kohle.  
Für Kugelhähne mit PEEK Sitzringen, sind die angegebenen Drehmomente um den Faktor 1,5 zu erhöhen.  
Die angegebenen Werte sind Losbrechmomente für Wasser bei Umgebungstemperatur.  
Die Losbrechmomente können je nach Medium, Temperatur und Schalthäufigkeit variieren.

Torques refer to ball valves with seats made of PTFE, PTFE/glass or PTFE/carbon.  
For ball valves with PEEK seats, the specified torques must be increased by the factor 1,5.  
The mentioned values are breakaway torques, based on medium water at ambient temperature.  
The breakaway torques may vary acc. to medium, temperature and frequency of operations.

## Druck-Temperatur-Diagramm 3-teiliger Kugelhahn Serie DG Pressure-temp. range diagram 3-pce ball valve series DG



Die Diagramme beziehen sich auf Kugelhähne mit vollem Durchgang.  
Für Kugelhähne mit reduziertem Durchgang eine Nennweite kleiner wählen.

The diagrams refer to ball valves with full bore. Torques for ball valves with reduced bore:  
see next smaller size.

Max. Betriebsdruck für DG3, DG4 und DGF: 40bar /  
Max. working pressure for DG3, DG4 and DGF: 40bar



Wir bestätigen hiermit, dass die Kugelhähne der Serie DG mit einer Antistatik Vorrichtung ausgerüstet sind.

**Prüfung der Antistatik Vorrichtung entsprechend B.S. 5146 Part 1 (1974):**

- Ein repräsentativer Test wurde an trocknen Kugelhähnen nach erfolgter Druckprobe durchgeführt.
- Es wurden 5 Schaltungen über den vollen Schaltweg durchgeführt (AUF/ZU).
- Eine elektrische Spannung kleiner 12V wurde zwischen Kugel und Gehäuse angelegt.
- Der zulässige Höchstwert für den elektrischen Widerstand nach B.S. 5146 beträgt 10  $\Omega$ .
- Ein elektrischer Widerstand zwischen 0,2  $\Omega$  und 2,3  $\Omega$  wurde gemessen.

---

We herewith confirm that the ball valves series DG are equipped with an antistatic device.

**Testing of antistatic device according to B.S. 5146 Part 1 (1974):**

- A prototype test was carried out on dry ball valves after pressure testing.
- The valve was cycled five times (OPEN/CLOSE).
- An electric power not exceeding 12 V was applied from the ball to the body.
- Electrical continuity with a resistance not exceeding 10  $\Omega$  is accepted according to B.S. 5146.
- A resistance between 0,2  $\Omega$  and 2,3  $\Omega$  was measured.

---

G E F A Processtechnik GmbH

Dortmund, 25.02.2002

